

# El Liberal Navarro

## DIARIO DE LA TARDE

PRECIOS DE SUSCRICION.—Pamplona, un mes 1 peseta.—En los demás puntos de la Península, trimestre 3'50 pesetas. Antillas españolas, trimestre, 9 pesetas.—Extranjero, trimestre, 10 pesetas.—ANUNCIOS: en 3.ª plana, primera inserción, 10 céntimos de peseta línea. Las demás inserciones 4 5 céntimos de peseta línea.—Anuncios en 4.ª plana y comunicados, precios convencionales.—El pago será adelantado.—Número suelto 5 céntimos, atrasado 10.

Redaccion, Administracion é Imprenta,

NAVARRERIA 21—PLANTA BAJA

Teléfono número 39

SE PUBLICA todos los dias excepto los festivos.—Los señores suscritores de fuera de Pamplona pueden remitir el importe de la suscripcion en sellos de Correos ó libranzas del Giro mútuo al Administrador de este periódico.

NOTA. Las suscripciones empiezan á contarse desde 1.º y 15 de cada mes.

La no devolucion del periódico indica que continúa la suscripcion.

Pamplona 4 de Agosto de 1894

### LOS SUEÑOS

Aquel conocido refran castellano que se expresa diciendo «dime con quién andas y te diré quién eres,» puede parodiarse perfectamente de este otro modo: «dime lo que sueñas y te diré lo que eres.»

El hombre sueña siempre. Unas veces son sus sueños parecidos á imágenes de sus aspiraciones que desfilan rápidamente por la linterna mágica de la juventud y de las ilusiones; otras, simulan inacabable rosario de acontecimientos en que van desarrollándose poco á poco los planes, los procedimientos y hasta las más estupendas concepciones de imaginación calenturienta. La política unas veces; otras las riquezas; siempre lo que uno desea y no posee; esos sueños se repiten sin cesar, y si fuese posible formar la estadística de lo que sueña el hombre, despierto y dormido, sería fácil conocer con exactitud la estadística de los partidos y las verdaderas ideas de muchos hipócritas y de muchos farsantes que hacen de la política un *modus vivendi* y de la religión un escudo para parar los golpes que la razón y la ciencia les asestan.

Por tener de común cuanto es posible, los sueños y las ideas de cada cual se diferencian de los sueños y las ideas de los demás en una proporción común. El que ama la libertad con pasión, con vehemencia, con los ardores de lo sublime y el apego de lo indispensable, sueña que vive en un pueblo donde se acatan las leyes y se respeta el derecho ajeno; donde se emiten las ideas con franqueza, sin temor á castigos injustos de los tribunales ni consideración á protestas hipócritas de los que viven de la eterna careta con que se cubren; sueñan que en ese pueblo cada ciudadano es igual á los demás en su condición jurídica y son felices al pensar que ninguna nube de despotismo ni de arbitrariedad mancha la diafanidad y la pureza de su cielo azul....

En cambio, los enemigos de nuestros principios liberales, esos que *abominan del liberalismo*—frase que les parece deliciosa—sueñan que hemos vuelto á los tiempos aquellos que solamente pueden ver representados en algunas *zarzuelas*. Sueñan que se alza en cada plaza una hoguera donde se consume por el fuego de la materia lo que engendrado fué por el fuego del espíritu en libros y periódicos; sueñan que se escuchan todavía aquellos ruidos de férreas armaduras construidas para defender el cuerpo de los *ricos-homes* contra los ataques de los pobres y desnudos *pecheros*; sueñan que se amordaza al que habla y razona; que se encierra al que es bastante osado para indignarse con ese espectáculo de la fuerza dominando al derecho; sueñan que escuchan de nuevo palabras como aquellas en que se hablaba de la «funesta manía de pensar»; sueñan, finalmente, que ya no existen derechos para todos, que ya la soberanía nacional ha sido ahogada por la famosa frase «*L'Etat c'est moi*», y que los hombres libres, convertidos de nuevo en lo que

fueron por aquellos *venturosos* tiempos, han olvidado el sentimiento de sus derechos y se han tornado en sumisos comparsas de la gran farsa social de aquellos días...

Los sueños del hombre despierto son el mejor espejo de los deseos.

Pero hay quien no sueña. Hay hombres que jamás se ocupan de pensar cuál fuera el mejor sistema y cuál el mejor molde social. Para esos hombres todo es indiferente cuando no les afecta personal y directamente. Les falta calor en el alma, aspiraciones en el corazón, vida activa de ser que no vegeta, entusiasmos imposibles en espíritus anémicos de pasión y en cuerpos exhaustos de nervios.

Esos hombres son peores que los que que sueñan, aunque sueñen disparates. Aquellos viven: éstos... suelen vivir *mejor*, en el sentido más egoísta de la palabra.

Dios haga que en nuestra amada España se sueñe todavía mucho, aunque se sueñe mal.

Por lo menos así habrá esperanzas de mejores tiempos y se vigorizará lo que ha enervado el maldito escepticismo.

### Una página

DE LA

### HISTORIA DE NAVARRA

—EL 13 DE JULIO—

(CONTINUACION)

Como en todo tiempo las relaciones de este país con los de Anso fueron cordialísimas, compadecidos los ansoitanos de tanta desgracia, se ofrecieron como árbitros de las diferencias de uno y de otro valle, y aceptado el arbitraje, procedieron de modo que ninguno de ambos contendientes pudiesen continuar la guerra, porque les impusieron la obligación juramentada de mantener treguas hasta que se dictase sentencia. Conviniendo en esto los valles, se nombró el tribunal, se obtuvo el permiso de ambos soberanos para constituirlo en forma, se firmó como garantía de aquiescencia al fallo que él pronunciase, la pena de tres mil marcos de plata fina á repartir entre el rey de Navarra don Pedro IV de Aragón, el conde de Foix, los jueces árbitros y el valle que se sometiese á la sentencia; y juradas y firmadas estas condiciones á 15 de Agosto de 1375, abrieron el juicio los seis árbitros aragoneses, y despues de oír los informes *in voce* de los defensores de las partes dictaron la siguiente sentencia:

«Atento á los años de antigüedad con que el valle de Baretons ha pagado el tributo de las tres vacas á Val de Roncal, se determina que cumpla en adelante perpétuamente, sin buscar pretexto ni excusa alguna el 13 de Julio de cada año. Y así mismo declararon que el pedazo de puerto donde estaba la fuente correspondía al Val de Roncal y no al de Baretons, advirtiendo asimismo que éstos nunca pudiesen alegar derecho á dicha fuente. Y que en cuanto á las muertes que se habían hecho durante las guerras quedasen las unas por las otras. Y que esta sentencia se admitiese sin recurso, pena de tres mil marcos de plata expresados en el juramentado compromiso. Item declararon dichos jueces árbitros que la entrega de las tres vacas se hiciese todos los años en el puente de Her-naz y muga de San Martín, y que aquel día tuviesen audiencia el alcalde de Isaba y los jurados del valle de Baretons, para conocer de los casos ocurridos en el ingreso del año, con otras providencias que se insertaron en dichos pactos de compromiso, siendo una de ellas haber ido los jueces árbitros en persona al dicho puerto de Her-

naz y muga de San Martín, donde mandaron se fijasen los mojones donde han de celebrarse la entrega de las tres vacas. Sentenciase este pleito en la villa de Anso del Reyno de Aragón, en su parroquial iglesia y Torre de San Per á 16 de Octubre del año 1375 en presencia de Sancho Aznarez, notario público.»

Los dos valles se conformaron con esta sentencia, y dieron gracias á Dios y á los jueces árbitros de haber sugerido un medio tan eficaz para acabar con la guerra y que viviesen en paz sus moradores. Desde que aquella sentencia se dictó permanecieron los dos valles en perfecta concordia. Compréndese, sin embargo, que nuestros vecinos de allende el Pirineo no mirasen con indiferencia tal práctica por más que en esta ciertas formas humillantes están compensadas con el goce de muchos y buenos pastos, y ricas aguas que les son de mucha utilidad.

En el año 1612, de las tres vacas que entregaron los tributarios, rehusaron los del valle del Roncal por tener tres años y la otra por defectuosa, formulando la debida protesta en el acta que de costumbre se levanta en el acto de la entrega, que dice entre otras cosas lo siguiente:

«Ya marchaban los roncaleses, y cuando estaban á la distancia de un tiro de arcabuz, llegaron los jurados de Bretons, rogando á los roncaleses volviesen á la raya á recibir las dos vacas; se negaron á volver; pero ya convencidos de que los franceses dirían verdad, y por evitarles mayores molestias, volvieron á recibir las dos vacas, resultando que una de ellas además de tener tres años tenía varios defectos, negándose á recibirla, por cuyo motivo tuvieron un buen altercado unos y otros.»

Pasaron los tres dias dentro de los que los franceses tienen la obligación de traer la vaca ó vacas que sustituyan á las rehusadas, á la plaza de Isaba, y atarla en el mayo que en ella se pone al efecto. Los roncaleses viendo que los franceses no cumplían con su compromiso, acordaron hacer presa de todo el ganado francés que anduviera por el puerto, pero desistieron de tal acuerdo por acudir á la villa de Anso, (despues de haber mediado comunicaciones entre uno y otro valle) en cuya villa tenían recurso como fiadora de ambos valles. Esta procuró evadirse de la obligación que había contraído, contestando que nada sabía ni entendía de dicha fianza; por lo que los roncaleses acudieron á Pamplona, en cuya ciudad, el abogado don Miguel Bayona, dió un luminoso informe el día 8 de Agosto de 1612 en favor del valle del Roncal, haciendo ver á los de Anso la obligación de seguir fianzas. Estos por fin tomaron parte, despues de muchos disgustos que no cito por no hacerme interminable.

(Continuará.)

### El reverso de la civilización

No hay rosa sin espinas ni medalla sin reverso. No en vano podemos gozar de los beneficios de una civilización cuyos refinamientos más vulgares y rudimentarios no habrían nuestros padres podido, no ya realizar, pero ni siquiera concebir.

Si vivimos más cómodamente que hace algunos siglos; si hasta sabemos mejor que entonces luchar eficazmente contra la enfermedad y la muerte, es cierto también que vivimos más de prisa. Puede decirse que devoramos nuestra existencia. El encarnizamiento cada día mayor del *Struggle for life*, el ensanchamiento indefinido de los horizontes intelectuales, la rapidez de las comunicaciones, la necesidad apremiante de hacer frente á una porción de negocios y de asuntos varios, somando á cada momento decisiones inmediatas, la complicación de las relaciones sociales, la abundancia sin cesar creciente de conocimientos indispensables, la multiplicidad de sensaciones diarias y el incesante vaivén de ideas, sojuzgan á los cerebros más refractarios á una tensión continua y siembran una fiebre in-

tensa, una especie de neurosis exasperada que abrasa por todos lados las nuevas generaciones, las destarta y enloquece.

Así es que en esa hornaza candente en que nos agitamos, nuestra salud es mucho más precaria y nuestros órganos se gastan más rápidamente que en otros tiempos, en las épocas tranquilas en las que la vida sedentaria de nuestros antepasados giraba en estrecho círculo, si no exenta de fuertes emociones (pues siempre ha sido la carne humana más ó menos fermentescible), por lo menos sin demasiadas aventuras y cambios á la vista. Añádase á esto las afecciones puramente modernas que resultan del abuso de los excitantes de toda especie: tabaco, ajeno, alcohol, morfina, etc.; el noctambulismo obligatorio y la aglomeración de las grandes ciudades, la trepidación de todo, la falsificación de las substancias alimenticias, y ya veréis que nuestra superioridad intelectual y mental y la incontestable disminución de la mortalidad media, no dejan de costarnos bastante caro.

Tratándose especialmente de la vista, la dentadura y el cabello, es donde más á las claras aparece la parte flaca de nuestra civilización. El número de personas que tienen mala dentadura es literalmente espantoso y lo prueba que esta invasora enfermedad resulta de la incorrección de la nutrición, de la impureza del aire y del agua; pero sobre todo de una vida demasiado ardiente; es que las gentes del campo, cuyas costumbres son más sencillas y más sanas, asemejándose más á la vida patriarcal de antaño, resulta en esto menos lesionada que los habitantes de los grandes centros.

En cuanto á los miopes, tan escasos hace cien años, hoy día son legión; hasta el punto de que en el ejército la miopía ha cesado de ser un vicio estrictamente redhibitorio, teniendo los Gobiernos que autorizar á los soldados para llevar anteojos, lentes, etcétera. Igual sucede con el daltonismo (confusión de los colores) de las investigaciones de Blak y Trauk (de Kansas University) parece resultar, en efecto, que la progresión del daltonismo es fruto morboso de una demasiado enervante. De 159.632 personas observadas en este sentido, tanto en Europa como en el otro lado del charco, 4 por 100 han resultado perfectamente incapaces de discernir los colores.

Entre los salvajes, sometidos al mismo examen, solo se han hallado 3 por 18, ó sea 0'7 por 10 afogados de la misma enfermedad, tan espantosa si se tiene en cuenta el papel enorme que desempeñan los ferrocarriles y los buques de vapor en la circulación social de este fin de siglo. También se ha observado que el daltonismo es mucho más frecuente en el hombre que en la mujer: otra prueba á favor de la fuerza deletérea de la sobreexcitación mental, á la que el bello sexo, por su naturaleza, se sustrae más que el nuestro. Finalmente, con solo echar una ojeada sobre la muchedumbre que se apiña en una reunión cualquiera nos quedaremos pasmados, ante la abundancia de cabezas calvas. Cuanto más adelantamos más parecen extenderse los progresos de la calvicie invadiendo hasta las capas más jóvenes de la población masculina.

Y según cuentan los periódicos de Ultramar, en el nuevo continente la cuestión reviste mayor gravedad.

La mitad de los hombres de treinta años que habitan las ciudades de América—dice en inglés *The New York Medical Record*—tienen el craneo como la rodilla, y como, según Darwin, las cualidades ó los defectos accidentalmente adquiridos, son susceptibles de transmitirse por la herencia, acobardando (sobre todo si se perpetúan las condiciones que los han provocado) por fijarse en la raza, es de temer que los craneos se sigan despojando, las mandíbulas desdentando, y acortándose ó alucinándose la vista. Y siguiendo por ese camino, al cabo de algunos siglos, nuestros descendientes, desde su más tierna infancia tendrían la cara rasa como un huevo y la boca sin más dientes que la de un pato.

La costumbre de saludarse en la calle—á



la que estuvo á punto de renunciar hace un año la sociedad vienesa por miedo á la influencia—acabará por perderse, no pudiendo las gentes distinguir una cara á diez pasos de distancia; habrá que organizar, para el reclutamiento de maquinistas del ferrocarril que distinguen entre verde y rojo, establecimientos *sui generis* como los que existen ya para la selección de los caballos de raza; quedarán abandonadas las armas de tiro de gran altura, no pudiendo nadie emplearlas útilmente, volviendo al arma blanca de nuestros lejanos abuelos. Un nuevo ideal de belleza surgirá.

Sé de dos doctores americanos, los señores Gatou y Hammond, que se consuelan de esta metamorfosis. La agudeza de la vista—dicen—la espesa cabellera y la mandíbula potente, son cualidades de animales y reminiscencias de bestialidad original. Los salvajes comparten esas ventajas con los animales, á los que apenas son superiores. Pero á medida que se pulimenta y se afina, que aprende á cubrirse el cuerpo, á guisar sus alimentos, á fabricar la luz artificial; á medida, en una palabra, que se crea una vida más confortable emancipándose de las fatalidades de la naturaleza, debe el hombre despojarse poco á poco de esas ventajas puramente animales. Dentro de poco, solo los más finos ejemplares de la humanidad querran conservar aún vista de lince, melena leónica y una dentadura de perro. Los hombres civilizados serán conocidos por otros signos.

De suerte, pues, que según los señores Gatou y Hammond, la pérdida gradual del cabello y de los dientes constituye, como también sin duda el daltonismo y la miopía, una distinción euvidiable... un *perfeccionamiento*.

Está si que puede llamarse hacer de tripas corazón, como dice el proverbio español, que en francés traducimos libremente por «á mal tiempo buena cara.» En cuanto al pelo, pase á ese vellón (del que comienzo á poder hablar con la independencia de la zorra á la que cortaron el rabo), no es indispensable, y siempre que la el recurso de hacerse pintar, en su lugar, sugestivos paisajes impresionistas. Pero tocante á la dentadura y á la vista, ¡ah! Si la civilización que á cambio de estas cosas proporciona, según dice, á los ultrasensitivos aptos para sentir el color de los sonidos, las alegrías desconocidas de la audición coloreada, si esa civilización ha de costarnos tales joyas fisiológicas, sería cosa de desesperar de ella, pidiendo que nos vuelvan á los tiempos bárbaros de nuestros antepasados.

Por fortuna, los autores de estadísticas tienen casi todos algo de andaluz, y además, ¿no está ahí la ciencia? La todopoderosa bruja ha llevado ya á cabo bastantes milagros para que sea permitido esperar que va llegando el día en que sepa ella fundar una higiene tutelar, hallando medio eficaz de salvar nuestra vida, nuestro pelo y nuestros dientes amenazados por la gran neurosis de nuestros días.

## Marruecos

### ¿LA ACCION COLECTIVA?

Inglaterra ha entablado cerca del imperio de Marruecos las correspondientes reclamaciones por el atentado de que ha sido objeto de parte de las kabilas el laud *Mayer*. El ministro de Francia en Tanger ha presentado también al ministro Sidi Mohamed Torres una reclamación con motivo del apresamiento y saqueo del barco *San Vicente*.

Con motivo de estas reclamaciones y de los frecuentes motivos que dan á ellas las ingobernables kabilas, se ha echado á volar la idea, que acoge *La Correspondencia* de que convendría establecer un concierto entre España, Francia, Inglaterra é Italia para organizar una acción colectiva y perseguir dichos atentados.

Esta inteligencia, dice el diplomático que comunica sus impresiones al colega citado, es necesaria, pues el tratado de Madrid establece el *status quo*, teniendo por esta causa la ventaja de impedir los recelos de unas naciones respecto de otras.

Si desconocer la conveniencia, acaso la necesidad, de hacer algo en este sentido, no creemos que baste el tratado de Madrid para impedir los recelos de unas naciones respecto á otras, ni la lucha de encontrados intereses que había de ser consecuencia de los mismos.

El problema de Marruecos es de los que no pueden resolverse inmediatamente con la opinión de un diplomático por respetable que sea, ni el sueldo de su periódico.

## Pelotaris ingleses

### UN ALMIRANTE EN LA CANCHA

El lunes se jugó en el Fronton Barcelo-

nés, un partido de pelota, verdaderamente notable, por los jugadores que en él tomaron parte.

Véase el personal: Sir Culme Seymour, almirante de la escuadra inglesa, un ayudante suyo y otro jefe (blancos) contra el honorable *sportman* don Ricardo Gomez, mister Echeña y el *boby* Pedrito de Artañaño, (azules).

El hecho de concertarse y jugarse ese partido, tuvo origen en el agrado y entusiasmo que al almirante y su séquito les produjo el espectáculo del partido que presenciaron el domingo.

No conocían, por lo visto, el *sport* vasco, y tanto les encantó y llamó la atención, que no se hicieron de rogar, cuando les invitó el señor Echeña para el siguiente día á probar por sí mismo el arte del revés y la bolea.

Nada más natural, sabiendo la marcada preferencia que tienen en las costumbres inglesas todos los ejercicios de agilidad y fuerza corporal, y el ardor con que se entregan los hijos de la viril Albión á las luchas del *cricket*, del *lawtennis* y del *rounder*.

El partido, como es de suponer, se efectuó á puerta cerrada; no siendo exacto lo que se ha dicho, de que acudiera á presenciarlo un crecido número de curiosos.

No hay para qué relatar sus incidentes y pormenores. Baste decir que el ilustre almirante y sus subordinados, después de la lucha á que se entregaron con todo el británico ardor de esfuerzos *sportmen*, se declararon entusiastas apasionados del *bié á cesta*, y sir Culme Seymour, manifestó sus vivos deseos de repetir el partido, en cuanto se le depare ocasión de volver á Barcelona.

Como recuerdo del frontón, aceptó el obsequio que le fué galantemente ofrecido por la empresa: una boina roja (que ya usó durante el partido), una cesta y varias pelotas finas de Modesto Sainz: objetos que seguramente figuraran en preferente puesto, en la lujosa cámara del acorazado *Ramillies*.

Con esos y parecidos precedentes, no será nada extraño ver dentro de poco los gérmenes pelotarios arraigando y fructificando lozanamente en Inglaterra.

## Remitido

Pamplona 4 de Agosto de 1894.

Sr. Director de EL LIBERAL NAVARRO.

Mi distinguido amigo y compañero: El día 1.º de este mes, entre tres y tres y media de la tarde, dirigí al director de *La Lealtad Navarra*, y este señor, según mis noticias, la recibió en propia mano, la carta que reproduzco mas abajo, contestación á otra carta, ó lo que fuese, de don Serafín Mata y Oñeca, inserta en el número de aquel periódico del mismo día.

Como han pasado tres y *La Lealtad*, publicación católica, no ha mostrado igual diligencia en la vindicación que en la ofensa, pido á usted hospitalidad en la certeza completa de que no me será negada.

Concé lamela usted, pues, señor director, para que con la velocidad que mi delicadeza apetece llegue á manos de los que hayan leído la desdichada hazafia de la carta á que obedece la mía; y reciba usted por anticipado el testimonio de gratitud que le envío y la seguridad de que soy su verdadero amigo y afino. s. s. q. b. s. m.,

OCTAVIANO MIR Y MATA.

«Sr. Director de *La Lealtad Navarra*.

Muy señor mío de mi consideración mas distinguida: He leído en el número de hoy de su periódico la impertinente ingerencia de un deudo mío en un asunto que, en todo caso, solo debe afectar á *El Correo Español* y á mí.

No me place dar aire á exhibiciones procuradas de cualquier modo, y que son hijas de un puritanismo algo pasado de moda. Tales debilidades las dejo donde están, por que de sobra se ve que no son otra cosa que desahogos inocentes de un carácter impresionable, sobradamente predispuesto á juzgar con ligereza de los actos ajenos por explosiones de inspiración acalorada.

En cuanto á *El Correo Español* ya es distinto. Si este periódico, que no lea hace algún tiempo, ha dicho, cualquiera que haya sido la forma empleada, que yo me he convertido en detractor de don Jaime, ha estado muy lejos de expresar fielmente la verdad. En cumplimiento de un deber profesional fui á Eiteto, como fui ayer á escuchar la palabra del señor Nocedal en el Circulo integrista. Ni entonces ni ahora, por el solo hecho de traducir, del mejor modo posible, juicios é impresiones de otros, habra nadie, como no se sienta sujestionado por la pasión política ó por el despecho, capaz de sostener que esto es desempeñar el papel de detractor.

Aquí terminan mis explicaciones, porque

de otras especies destituidas de todo fundamento no quiero, por muchas razones, ocuparme: se las mira un momento con profunda conmiseración, y se sigue adelante.

Dígnese usted recibir el testimonio de la consideración personal de su afmo. seguro servidor q. b. s. m.—*Octaviano Mir y Mata*. —1.º de Agosto de 1894.»

Ahora, y puesto que *La Lealtad Navarra* ha observado una conducta tan impropia del periódico honrado é imparcial, tal vez, y no me extrañaría, obedeciendo á la presión sobre ella ejercida por la propia persona que adjudicándose el papel de redentor ha estado pronta en ofender, sin miramientos y respetos á nada, y procura que la ofensa se propague y circule, pero haciendo que la vindicación quede envuelta entre las sombras; ahora, repito, y por si hubiese acertado en esa conjura, me importa consignar, en resúmen, varias cosas:

1.ª Que el señor Mata y Oñeca, atacado de una especie de neurosis de exhibición, se ha metido donde nadie le llamaba.

2.ª Que *La Lealtad Navarra* insertando la carta de aquél y guardándose la mía, ni ha obrado con la corrección debida ni puede inmiscuirse en la conciencia de los demás.

3.ª Que persona y publicación, procediendo en la forma que lo han hecho, las entregas, no á un sentimiento de propia lástima, sino al juicio de la opinión.

4.ª Que el asunto principal queda en pie; pero reservandome el derecho y hasta el deber de ventilarlo en el momento que yo solo crea oportuno y donde yo únicamente lo estime necesario.

Y con esto, y porque no quiero hacer más honores á la cuestión, la doy por terminada en las columnas de la prensa.

## Al Excmo. Sr. Nuncio de Su Santidad

EN SU SALIDA DE PAMPLONA

*Despedida improvisada. en nombre del señor rector Licenciado don Juan Pina y de los Ordenandos y Comunidad del Seminario Episcopal-Colegio Eclesiástico de S. Francisco Javier:*

Hoy al salir de Pamplona, emprendiendo otro camino os despide de Firmino la noble, entusiasta grey ¿No veis cómo grita el pueblo más católico del mundo con entusiasmo profundo ¡Viva el Santo Papa! Veis?? Sí, Padre: si vais á Roma decid al gran León XIII que aquí la fé no perece, que es grande hácia El nuestro amor: Decidle que es nuestro grito de nueva aurora el anuncio: ¡Viva el Papa! si: Su Nuncio y nuestro amante Pastor!

TOMÁS DE ASCARATE PARDO.

## Crónica

Hoy á las dos y cuarenta de la tarde ha salido para Marcilla el Excmo. Sr. Nuncio de Su Santidad acompañado del Ilmo. Sr. Obispo de esta diócesis.

Un inmenso gentío le ha acompañado hasta la estación, donde se han dado muchos vivas á la religión, al Papa y al Nuncio de S. S. que emocionado ha dado desde el coche la bendición apostólica á todos los que desde el andén le vitoreaban.

Mañana á las seis de la mañana tendrá lugar en el barrio de la Rochapea y sitio denominado Prado de la Lana, el ejercicio del cuerpo de bomberos de esta capital.

Agradecemos al señor director de dicho cuerpo la invitación que nos hace para asistir á este acto.

Según carta de Borja que tenemos á la vista, la inauguración en aquella población aragonesa del alumbrado eléctrico, ha sido un verdadero acontecimiento en aquella ciudad.

La instalación se ha hecho bajo la dirección de don Cipriano Salvatierra, de Pamplona; el que puede estar satisfecho por el feliz remate de la obra, que ha sido un éxito más á los muchos que lleva conquistados.

Enviamos nuestra enhórabuena al señor Salvatierra.

Se nos ha asegurado que el trigo se vende actualmente á dieciséis reales el robo. También se nos dice que el pan se vende en el Vinculo al mismo precio que si el trigo se cotizase á 25 reales.

Si eso es cierto nos parece extraño que nuestro Excmo. Ayuntamiento no se haya fijado en la desproporción que resulta; aunque esa desproporción redunde en beneficio del Municipio.

Porque el Vinculo no se creó para negociar con tuero por parte del Ayuntamiento.

Hoy firmará la Reina los decretos nombrando comandante general de Aragón al general Ahumada, y para sustituir á éste en Canarias al general Macías.

El señor San José, director de la banda de música del regimiento de Cantabria, ha tenido la amabilidad de remitirnos el programa de las piezas que ejecutará mañana en el paseo de la Taconera y que insertamos á continuación:

- 1.º *Andalueta*, paso-doble, Aureliano.
- 2.º *Demolirer*, polka, idem.
- 3.º *Cacerta*, á petición del público, Burgalosi.
- 4.º *La Gitanilla*, seguidillas, Reparaz.
- 5.º *Madrid Cómic*, jota, Zabalza.
- 6.º *Reverte*, paso-doble, A. Sanz.

Se encuentra bastante mejorado de la enfermedad que le aqueja, el hijo mayor de nuestro querido amigo don Estanislao Aranzadi.

Nos alegramos mucho y deseamos que la mejoría se acentúe hasta que se restablezca por completo.

En Aranjuez un horroroso incendio ha destruido por completo una casa de Yagonés. Las pérdidas se elevan á 30.000 pesetas, quedando sin hogar unas treinta familias.

El suceso no ha ocasionado desgracias.

Ayer fueron inutilizados en el Mercado público cinco kilogramos de carne, ochenta y uno de tomates y cuarenta de fruta.

Han ingresado en el depósito municipal varios sujetos que fueron sorprendidos mendigando en la vía pública sin estar autorizados para ello.

En los pocos días que lleva en Tudela nuestro particular amigo el afamado oculista de Zaragoza Dr. Arnal, ha practicado con feliz éxito la operación de la *catarata* á don Pedro Martínez, de Agreda, un *eubropion* y *quemosis* en la conjuntiva ocular á don Leon Villafranca, de Ablitas; y una *rija* á don Santiago Pascual, de Tudela.

Felicitemos al doctor Arnal y á los enfermos que se han sometido á su tratamiento.

Hé aquí los pronósticos de Noherlesoom para la actual quincena:

Del 4 al 6 habrá alguna lluvia en la región del Cantabrico.

Desde el 7 cambiará radicalmente la disposición de las alturas barométricas en nuestro continente.

A consecuencia de estos excesivos calores, en los días 10 y 11 se producirán tormentas, que remediarán poco la situación térmica, porque arrojarán escasa lluvia.

Dichas tormentas se desarrollarán principalmente en el SO., en el S. y en el centro de España.

Desde el 14 empezará á llegar al archipiélago inglés una depresión procedente del Atlántico, extendiendo su acción el 15 hasta el golfo de Gascuña, y ocasionará alguna lluvia en dicho día en la región septentrional.

Hoy se ha dado á los presos de la cárcel un rancho extraordinario costeado por el señor Nuncio de S. S., el cual ha comisionado al efecto al señor parroco de San Saturnino don Francisco Gonzalez.

El rancho se componía de media libra de carne, media pinta de vino y un panecillo de pan de primera por individuo, habiendo sido condimentada la carne añadiendo á ella patatas frescas y otros artículos, resultando un plato sabroso y de muy buen gusto.

Anteanoche dejó de existir en Zaragoza, víctima de larga y penosa enfermedad, nuestro particular amigo el notable escritor don Ambrosio Gimeno y García.

Con verdadero pesar recibimos la noticia y enviamos á su distinguida familia la expresión de nuestro sentido pésame.

Anteayer se retiró de Pekin la legación japonesa, dejando encargado al ministro de los Estados Unidos de la protección de los japoneses allí residentes.

China ha comunicado oficialmente á los representantes europeos la declaración de guerra.

Ayer en el Juego Nuevo recibió un pelotazo uno de los jugadores en la frente, siendo retirado del frontón arrojando bastante sangre por la herida.

Siguiendo la costumbre de años anteriores en todos los días festivos de este mes y del próximo Setiembre, se celebrará la misa llamada de *cazadores* en la capilla de San Fermín de Aldapa. Las de Agosto tendrán lugar á las tres de la mañana y las de Setiembre á las tres y media.

Por si alguno de nuestros lectores desea contribuir á aumentar la suscripción que para satisfacer el importe de las mismas se abrió en tiempo oportuno, le participamos que continúa abierta en el acreditado comercio de don Mariano Zufiaurre, Plaza Consistorial número 5.

A las cuatro de la tarde de mañana domingo se celebrará en el Juego Nuevo el partido á beneficio de la viuda de Nicolás Biurrun, que falleció, como saben nuestros lectores, á consecuencia de un pelotazo.

La entrada costará dos reales y dado el objeto benéfico creemos que se hallará muy concurrido el partido.

El anuncio de que el Orfeón Pamplonés ob-



seguía anoche con una serenata al Nuncio de Su Santidad, llevó a la plaza del palacio episcopal y calles adyacentes un numeroso gentío.

Muchas personas tuvieron que renunciar a sus deseos de oír a nuestra laureada sociedad coral, porque desde mucho antes de la hora en que se suponía daría principio la serenata era imposible penetrar en aquella plazuela para alcanzar un sitio en donde poder escuchar, aún sufriendo sin interrupción pisotones y empujones, al Orfeón Pamplonés.

Poco después de las nueve llegaron a la residencia de nuestro prelado los orfeonistas con su artístico estandarte a la cabeza, y pasados algunos momentos empezaron, en medio de los aplausos del público, a cantar la pieza que figuraba en primer lugar del programa con dedicación al efecto y que era el zortzico *Guerrikako arbola*, que fué aplaudido como siempre.

A continuación cantó el Orfeón el coro que lleva por título *Escenas tártaras* y en el lució sus envidiables facultades el simpático director señor Múgica que dijo admirablemente el solo de tenor que tiene esta obra.

Después de *Escenas tártaras* interpretó el Orfeón la bonita serenata de Retana *Las tres* y a la conclusión de esta obra escucharon los orfeonistas una estruendosa salva de aplausos como premio a la maestría con que ejecutó dicha composición que muy a gusto hubiera oído el público por segunda vez.

A continuación cantó *Aquelarre*, obra regalada a nuestra sociedad coral por uno de los orfeones—no recordamos cual—de Santander, como recuerdo de la estancia del Pamplonés en la capital montañesa en el último año, y la risa que en el canto imitaban los orfeonistas era repetida por el público que acogió con sumo agrado esta composición musical de mucho efecto.

También se cantó el *Ume eder bat*, en donde se distinguió mucho por su excelente voz el barítono solista cuyo nombre sentimos no conocer.

Para terminar se cantó la *Jota Navarra* de los señores Brull é Irayoz y cantaron muy bien las coplas los señores Oiaz (Rufino), Priudo (Luis) Viela.

No hay para qué decir que la interpretación de la *Jota* fué interrumpida muchas veces por el público que no podía contener su entusiasmo al escuchar los inspirados versos de nuestro distinguido amigo don Fiacro Irayoz.

Con la *Jota* se daba por terminada la serenata, pero el Orfeón tuvo que repetir el *Guerrikako* a instancias del público.

En los balcones del palacio episcopal escucharon al Orfeón el Nuncio de Su Santidad, el obispo de Pamplona y demás personas que asistieron al banquete dado por nuestro prelado en honor de monseñor Cretoni.

El señor Nuncio aplaudió mucho al Orfeón.

Enviamos nuestra enhorabuena al señor Múgica y sus aplicados discípulos por lo bien que interpretaron las composiciones de que hacemos mención.

En Lyon continuó ayer la vista del proceso contra Caserio.

Se tomaron las mismas precauciones que anteayer.

Declaró el soldado Leblanc, que estuvo en el Hospital de Cete con Caserio, insistiendo en que éste le afirmó que mataría a Carnot por que le tocó en suerte.

Caserio le negó rotundamente.

El procurador general, en su discurso, afirmó que Caserio ha cometido un delito de derecho común y que los anarquistas no forman un partido político, sino que son fieras carnívoras, contra las cuales debe defenderse la sociedad.

El defensor hizo resaltar los gérmenes hereditarios que perturbaron a Caserio, cuya publicación prohibió el Tribunal.

El Jurado dictó veredicto de culpabilidad, sin reconocer ninguna atenuante.

Condenado a muerte Caserio, vitoreó a la revolución social.

Al sacarlo los gendarmes gritó: ¡Valor, camaradas! ¡Viva la anarquía!

Telegrafían de Cuba que la recaudación del mes último excede en 167.000 pesos a la de igual mes del año anterior.

Para enterarle de un asunto que le interesa se presentará en la oficina de la alcaldía el soldado del regimiento de pontoneros Lorenzo Goñi y Echeverría.

**Sección amena**

**SONETO**

Quise volver a tí porque te amaba y olvidar tu recuerdo no podía quise volver a tí porque sentía que á mi pecho sin tu amor algo faltaba. Quise volver a tí porque pensaba en mis horas de bárbara agonía encontrar una luz, una alegría en la mujer que tanto me adoraba. Alegrías y luz todo ha pasado todo lo ha hundido el tiempo en su carrera, cambiando en dolor las bienandanzas y de todo tan solo me ha dejado un recuerdo que ocupa el alma entera y un corazón vacío de esperanzas.

P. M.

Un baturro se cayó de un árbol y quedó en el suelo sin sentido. Al conducirle á su casa, los que lo llevaban se pararon dudando qué camino seguirían.

El labrador que ya había vuelto en sí, les dijo: —Cuando yo vivía se iba mucho más pronto por la derecha.

**Boletín religioso**

SANTO DE HOY.—Santo Domingo de Guzman fr. SANTO DE MAÑANA.—Nuestra Señora de las Nieves.

**Notas meteorológicas**

Según las observaciones hechas en la estación meteorológica de esta ciudad, la temperatura máxima de ayer fué de 17.7 grados centígrados, y la mínima de hoy 11.2.

La altura barométrica, en milímetros, era á las nueve de la mañana de hoy 726.8.

Y el espacio recorrido por el viento en las veinticuatro horas inmediatas anteriores á las expresadas fué 230

**Muy barato**

Para decorador de habitaciones, estatuas, columnas, bustos, papoplias, cascos, etc.

JUAN IRIGARAY.—PASEO VALENCIA 6

**ULTIMA HORA**

**SERVICIO TELEGRAFICO**

DE EL LIBERAL NAVARRO

Madrid 4 (varias horas)

A TIROS CON LA GUARDIA CIVIL

En la madrugada de hoy dos sujetos han penetrado en un garito de la calle de Tetuan, con ánimo de cometer un robo, cosa que han conseguido aunque después han tenido que habérselas con los agentes de la autoridad.

Los ladrones se apoderaron del dinero que en el garito había, pero noticiosa la guardia civil de lo ocurrido acudió en persecución de los malhechores, quienes al ser alcanzados por la benemerita hicieron varios disparos de arma de fuego contra ella, hiriendo gravemente á dos de sus individuos.

Uno de los guardias detuvo á un ladrón, propinandole tan fuerte sablazo que quedó herido gravemente.

**PRECAUCIONES**

Alemania ha enviado á Corea tres cruceros de marina de guerra para proteger á los alemanes residentes en aquella nación.

**NO ES NADA LO DEL OJO**

En una aduana de la isla de Cuba se ha descubierto un desfalso de más de millón y medio de pesetas.

**CASTIGO**

El gobierno chino ha ordenado el fusilamiento de los soldados que desertaron cuando aquel ejército combatía con el de Corea.

**EXPLOSION**

En Lyon ha explotado un obús que figuraba en la exposición como cosa curiosa.

La explosión ha causado varios heridos.

**CICLON**

En Milán un ciclón ha causado grandes desperfectos en los edificios. Hay bastantes heridos.

Almodóvar.

**Telegrama de la Bolsa**

Madrid 0 (5.20 t.)

BOLSA DE MADRID.	
Deuda perpetua al 4 1/2 interior.	> >
Id. id. fin corriente.	> >
Id. id. id. próximo.	> >
Deuda perpetua al 4 p 1/2 exterior.	> >
Acciones del Banco de España.	> >
Deuda amortizable al 4 1/2.	> >
Compañía arrendataria de Tabacos.	> >
Billetes de Cuba (1886).	> >
Id. id. (1890) liberadas.	> >
BOLSA DE PARIS.	
4 1/2 exterior.	> >
3 1/2 francés.	> >
5 por 100 italiano.	> >
Robinson.	> >
4 por 100 turco.	> >
Acciones de Riotinto.	> >
Ferrocarriles andaluces.	> >
Idem Nortes.	> >
Randfontein, minas de oro.	> >
Ferrocarriles Alicante.	> >
Portugués.	> >
Alpinos.	> >
CAMBIOS SOBRE EL EXTRANJERO	
Paris, á la vista.	> >
Londres, á la vista.	> >

**Anuncios preferentes**

**Socio**

Se necesita uno para dar más impulso á una industria productiva: capital de diez mil pesetas en adelante. Para más informes dirigirse al procurador don Fernando Velasco, Mayor 71 2.º 1-8

**Venta de mulas**

Se hallan de venta cinco mulas de cinco á siete años maestras en el tiro y de clase inmejorable, y un caballo francés de clase superior. Sobre ello informará don Antonio Moron, fábrica de harinas, Paseo de Torrero, Zaragoza.

**Venta de casa**

A voluntad de su dueño se vende en la Rochapea la casa titulada *Cuatro vientos*, número 41. Informarán en la misma casa. 3-8

**Se arrienda**

la tienda de la Plaza Consistorial número 1. Informarán del precio y condiciones en el almacén de ultramarinos de la calle de San Anton número 12.

**NO más pianos viejos para alquileres**

En el acreditado CENTRO DE MUSICA los hay nuevos á precios de usados. Gran surtido de pianos españoles, franceses y alemanes pagaderos en tres años. Armoniums, violines, contrabajos, guitarras, bandurrias y toda clase de instrumentos para banda y orquesta. Música, papel pautado, cuerdas y demás accesorios para todos los instrumentos. ESTANISLAO LUNA.—39 CONSTITUCION 39

**PASAJES GRATIS AL BRASIL**

A los jornaleros del campo con sus familias se los facilita presentando sus documentaciones á la agencia central. Rambla de Santa Mónica número 4 entresuelo, Barcelona.

**Establecimiento termal URBERUAGA DE UBILLA**

MARQUINA (VIZCAYA)

El más concurrido de los que radican en el Norte. Situado á 16 kilómetros de la estación de Olaceta y 18 de la de Elgoibar, ambas en la vía férrea de Durango á Zumárraga. Los coches del Establecimiento en combinación con los trenes hacen el servicio en dos horas, así de Olaceta como el de Elgoibar.—Estación telegráfica en el Establecimiento. *Temporada oficial de 15 de Junio á 30 de Setiembre* Sus aguas nitrogenadas bicarbonatadas, han sido premiadas en varias exposiciones.

Tienen virtudes especiales en las enfermedades del pecho, garganta, estómago, hígado, vía urinaria etcétera, siendo en muchos casos preferibles á *Aguas Buenas Canterets* y otras sulfurosas y también á las de Panticosa, únicas análogas á las de Urberuaga de Ubilla como azoadas.

Se usan mucho á las comidas, ya solas ó mezcladas con vino para facilitar las digestiones, corregir las acedías, piroxis, vómitos, etc., con igual ó mejor resultado que las de *Vals y Vichy, Sobron y Soportilla*, etc.

Su temperatura 27º centígrados.—Su caudal 32.622 litros por hora.

Gabinete para inhalación de los gases y sala de respiración del agua mineral pulverizada, sin rival en Europa, Baños, chorros, pulverización, etc., con los aparatos más modernos.

Director: *Doctor José Hernandez Silva*

*Fonda-hospedería*.—Habitaciones cómodas para más de 400 personas, al alcance de todas las fortunas; pabellones de lujo; servicio esmerado.—Mesa á la española, ó francesa á voluntad 6 pesetas.—Segunda mesa solo á la española, 4 pesetas.—Comedores particulares.—Capilla.—Casino.—Salon de recreo.—Sala de Tresillo.—Gabinete de lectura.—Café.—Jardines para paseo y excursiones á los puntos inmediatos.—Correo diario.

*Venta de las aguas embotelladas*.—Dirigirse á don Quinimo Pinepo, farmacéutico en Bilbao que está en comunicación con las principales farmacias, y al que se pedirán detalles, prospectos, etc., así como también al Administrador del establecimiento.

**Agentes**

para la reclutación de emigrantes labradores con pasajes gratis al Brasil se desean en esta capital. Dirigirse á la agencia central. Rambla Santa Mónica número 4 entresuelo, Barcelona.

**Venta de bienes**

EN MURILLO EL FRUTO (NAVARRA)

Se hallan de venta dos casas, una de ellas con espaciosas habitaciones, graneros, bodega, lagos, pajares, cuadra y corral para ganado, un cobertizo que sirve de herrería, cinco vagos, tres de ellos sirven para edificar por hallarse próximos á la carretera general y noventa y dos y media robadas de tierra de regadío, sitas en dicha villa y su jurisdicción.

La persona que desee comprarlas puede dirigirse á los escritorios del que suscribe Constitución 30 entresuelo y Espoz y Mina 19 2.º derecha. Habilitación de clases pasivas.

Pamplona 9 Julio 1894.—*Salustiano Eusa*.

**PIDASE**. en todas las farmacias el privilegiado *recoge-vientres* y privilegiado *bragueru cétrico*, P. M. (mécánico) P. Ramón. Precio reducido y seguros efectos.—Cármén, 38, primero Barcelona.—Envío gratis del folleto.

**PARA FONDAS Y PARTICULARES**

Quien entienda en vinos finos y delicados de mesa debe pasar á probarlos á la bodega de la antigua casa de Rozalejo, calle de Navarrería número 21, elaborados en dicha casa por el mismo propietario y de su uva conducida desde sus viñas en jurisdicción del lugar de Puyo.

No hay inconveniente en presentarlos al análisis en el laboratorio municipal.

Estos mismos vinos así como otros de Artajona, Artazu, Borja (Aragón) y otros pueblos, y las famosas sidras champagn espumosas de Villaviciosa (Asturias) y San Sebastian embotelladas y sin embotellar se expenden en el almacén *La Bodega* calle de San Antón, número 48 y Nueva frente á las escuelas.

En el mismo establecimiento se despachan los ricos vinos moscatel y rancio de don Camilo Castilla de Correla, y otros.

El dueño de las indicadas bodega y establecimiento, Francisco Navarraz, recomienda é invita á sus numerosos amigos y parroquianos pasen á probar sus líquidos.

Nota Como único depositario en esta ciudad del *Anisete de los Fueros*, se vende en el almacén citado y en su casa, Plaza del Castillo, 25, 3.º

**PERLAS DEL D. CLERTAN**

Aprobación de la Academia de Medicina de Paris.

MEDICACION ANTIESPASMÓDICA

a. *Perlas de Eter de Clertan*. Dosis, 4 á 10 por día. (Jaquecas, cefalalgias rebeldes, accesos de asma, calambres de estómago, tendencias al síncope.)

b. *Perlas de Hoffmann de Clertan*. Dosis, 4 á 10 por día. (Las mismas indicaciones que para las perlas de Eter, y más particularmente náuseas, digestiones dolorosas, indigestiones, vómitos.)

c. *Perlas de Valeriana de Clertan*. Dosis, 4 á 10 por día. (Vértigos, aturdimientos, palpitations nerviosas.)

*Perlas de Esencia de Trementina de Clertan*. Dosis, 4 á 10 por día. (Jaquecas, neurálgias faciales, ciática, lumbago.)

Fº y origen : Casa L. Frere, 19, rue Jacob, Paris, A. CHAMPEIGNY et Cº, succº.

Deposito al por mayor, en Madrid : MELCHOR GARCIA, Capellanes, 1, Duplo pº; — al por menor, en Pamplona : VALENTIN NAVARRO, farmacéutico.

**A diez pesetas**

camas de hierro, y á once jergones de muelles, en

**La Gran Bretaña**

Mayor 14.—Pamplona

R. Querol Ayala.

**EPILEPSIA**

neuralgia y demás afecciones del sistema nervioso se curan completamente según un método único mil veces comprobado.

Tratamiento por carta, después la remesa de un informe explícito acompañado con sellos de correo; la serpueta dirigida á

OFFICE SANITAS

57 Boulevard de Strasbourg, PARIS

**el VINO de QUINIUM**

**A. LABARRAQUE**

miembro de la Academia de Medicina de Paris, es un medicamento enérgico y dulce á la vez, que conviene á todas las personas debilitadas; á los adolescentes fatigados por un crecimiento muy rápido; á las muchachas que encuentran dificultad en formarse y desarrollarse; á las señoras que acaban de dar á luz y á las nodrizas; á los ancianos debilitados por la edad; á los diabéticos, á los convalecientes de calenturas tifoideas, de neumonías, y, en general, á los que padecen:

- del ESTÓMAGO;
- de ANEMIA;
- de AGOTAMIENTO de FUERZAS;
- de FIEBRES.

FABRICACION : Casa L. Frere, 19, Rue Jacob, Paris, y venta en todas las Farmacias.

**Agua Léchelle**

**HEMOSTÁTICA**. — Se receta contra los fluxos, la clorosis, la anemia, el apocamiento, las enfermedades del pecho y de los intestinos, los espantos de sangre, los catarros, la disentería, etc. Da nueva vida á la sangre y entona todos los órganos. El doctor HEURTELOUP, médico de los hospitales de Paris, ha comprobado las propiedades curativas del Agua de Léchelle en varios casos de fluxos uterinos y hemorragias en la hemotisis tuberculosa. — DEPÓSITO GENERAL: Rue St-Honoré, 378, en Paris.



LOS NUMEROSOS MÉDICOS QUE EMPLEAN la

# SOLUCION PAUTAUBERGE

al CLORHIDRO-FOSFATO de CAL CREOSOTADO  
la consideran como el remedio más seguro y eficaz contra las

## ENFERMEDADES DEL PECHO

TISIS, BRONQUITIS CRÓNICAS, TOSAS ANTIGUAS y PERTINACES, DENGUE

Las Cápsulas Pautauberge se emplean en los mismos casos y convienen a las personas que no quieren tomar la creosota bajo la forma de solución.

En casa de L. PAUTAUBERGE & C<sup>ia</sup>, 22, rue Jules César, Paris, y las principales boticas.

# CAFE NERVINO MEDICINAL

Nada más inofensivo ni más activo para los dolores de cabeza, jaquecas, vahídos, epilepsia y demás nerviosos. Los males del estómago, del hígado y los de la infancia en general, se curan infaliblemente. Buenas boticas, á 3 y 5 pesetas caja. Se remiten por correo á todas partes.

Dr. Morales, Carretas 39, Madrid.—PAMPLONA, farmacia de J. Valencia

1197

# NEURALGIAS

## Píldoras del Doctor Moussette

Las VERDADERAS PÍLDORAS MOUSSETTE calman y curan las Neuralgias más rebeldes, la Jaqueca, la Gastralgia, la Ciática, y las Afecciones reumáticas agudas y dolorosas que han resistido á todos los demás remedios.

Las VERDADERAS PÍLDORAS MOUSSETTE deben tomarse en las comidas. El primer día se tomarán tres, una por la mañana, una al medio día y otra por la noche. Si no se encuentra alivio, se tomarán 4 píldoras el segundo día, dos por la mañana, una por la tarde y una por la noche. No se deberán tomar más de cuatro píldoras diarias. Exhíjense las VERDADERAS Píldoras Moussette de Clin y Cia que se hallan en las principales Boticas y Droguerías.

PARÍS — CASA CLIN Y C<sup>ia</sup> — PARÍS

LICOR del Dr. LAVILLE GOTA REUMATISMOS

Específico probado de A y REUMATISMOS, calma los dolores los mas fuertes. Accion propia en todos los periodos del acceso.

F. COMAR & HIJO, 28, Rue de Valenciennes, PARIS. — Venta por mayor, — En todas las Farmacias y Droguerías.

# VINO DE VIAL

Tónico Analítico Reconstituyente

El Tónico mas energico para Convalecientes, Ancianos, Señoras, Niños raquiticos ó débiles y todas las personas delicadas

El VINO de VIAL es la reunion de los medicamentos los mas activos para combatir: la Anemia, Clorosis, Dispepsia, Gastritis, Edad critica, Debilidad, Convalecencia, &; en una palabra, todos estos estados de languidez, enflaquecimiento, extenuacion nerviosa en los cuales los temperamentos de nuestros días se hallan predispuestos.

LYON — Farmacia J. VIAL, rue de Bourbon, 14 — LYON

# CÁPSULAS EUPEPTICAS DE MORRHUOL

PRINCIPIO ACTIVO DEL ACEITE DE HIGADO DE BACALAO

DEL DR. PIZÁ

PRIMER PREPARADOR ESPAÑOL DE DICHO MEDICAMENTO PREMIADO CON MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION UNIVERSAL DE BARCELONA 1888.

El Morrhuol contiene todos los principios primitivos del aceite de hígado de bacalao, obra más rápidamente que el aceite. Las experiencias efectuadas en los hospitales y por creditados médicos, en su clientela han demostrado que el MORRHUOL es mucho más eficaz que el aceite y las emulsiones del mismo, corta la tisis pulmonar, reumatismo crónico y nudoso raquitismo, escrófula, linfatismo y estado caquéctica en general. No contiene el MORRHUOL grasa alguna, puede tomarse en veranos lo mismo que en invierno. A 10 reales frasco: 12 frascos 96 reales. En venta: Al por mayor y menor, farmacia del autor, y plaza del Pino, 6 Barcelona

En Pamplona: Farmacia de don V. Marquina

## A NUESTROS SUSCRITORES

### PRIMER GRAN REGALO

# BONO-PRIMA

remítase este cupon acompañado de 15 pesetas y á vuelta de correo recibirán, franco de porte, en gran velocidad, en la estación del ferrocarril que se desee un

## Aparato de luz electrica domestica

Quinqué eléctrico portátil con todos sus accesorios dispuesto á funcionar en el acto, cuyo valor en París es de 30 francos.

### SEGUNDO GRAN REGALO

# BONO-PRIMA

remítase acompañado de 25 pesetas para recibir franco de porte por ferrocarril una

## Máquina para hacer hielo

y toda clase de helados en 12 minutos. Este aparato última palabra de la industria no debe faltar en ninguna casa.

Nota importante: Los pedidos acompañados del importe en libranza del giro mútuo, billetes de banco ó sellos de correo, se dirigirán al encargado de la remisión, D. J. Muñoz, calle de la Universidad, 21, Barcelona.

## PARA ENFERMEDADES URINARIAS

# SÁNDALO PIZÁ

### MIL PESETAS

al que presente Cápsulas de Sándalo mejores que las del Dr. Piza de Barcelona, y que curen más pronto y radicalmente todas las ENFERMEDADES URINARIAS. Diez y seis años de éxito; premiadas con medalla de oro en la Exposición de Barcelona de 1888. Únicas aprobadas y recomendadas por las Reales Academias de Barcelona y de Mallorca; varias corporaciones científicas y renombrados prácticos diariamente las prescriben, reconociendo ventajas sobre todos sus similares. — Frasco 14 reales. — Farmacia del Dr. Piza, plaza del Pino, 6, Barcelona, y principales de España y América. Se remiten por correo anticipando su valor.

# PASTILLAS FOSFATADAS

DEL

## Dr. KLEIN

### Autor de las pastillas NIELK

ESTAS PASTILLAS Á BASE DE FOSFATO DE CAL, SE PUEDEN TOMAR SOLAS Ó TAMBIÉN DISUELTAS EN AGUA, Y SON EL MEJOR REMEDIO PARA CURAR LA ANEMIA, DEBILIDAD, CONSUNCIÓN, RAQUITISMO, ESCRÓFULA, TISIS, &, Y MUY CONVENIENTES EN LAS CONVALESCENCIAS, EMBARAZO Y DENTICIÓN.

Venta en Pamplona: D. Abundio Irisarri, Zapatería 36.—Dr. Valencia, Bolserías 15.—Dr. Mercader, Curia 2.—D. Felipe Irurita, San Nicolás 18.—D. Joaquin Aguinaga, Zapatería 18.—D. M. Martinez, Chapatela 15.—Autor, Dr. Klein, Escudillers 82, Barcelona.

# ANUARIO DEL COMERCIO

Directorio de las 100.000 señas de España, Ultramar, Estados Hispano-Americanos y Portugal.—Décima-sexta edición, 1894 (Baillly-Bailliere). Premiado con medalla de oro en la Exposición de Matanzas, 1881, y de Barcelona, 1888, y con medalla de plata en la de Paris, 1889.—Reconocido de utilidad pública por Reales órdenes.—Obra útil é indispensable para todos.—Evita pérdida de tiempo.—Tesoro para la propaganda industrial y comercial.—Este libro debe estar siempre en el bufete de toda persona por insignificantes que sean sus negocios.

El ANUARIO DEL COMERCIO lo forman dos tomos encartonados en tela de más de 1.500 páginas cada uno y comprende:

1.º Parte oficial: La Familia Real, ministerios, Cuerpos diplomáticos, Consejo de Estado, Senado, Congreso, Academias, Universidades, Institutos, etc., etc.—2.º Indicador de Madrid por apellidos, profesiones, comercio ó industrias y calles.—3.º España por provincias, partidos judiciales, ciudades, villas ó lugares, incluido en ferrocarriles, telégrafos, ferias, establecimientos de baños, círculos etc.; 2.º, la parte oficial, y 3.º, las profesiones, de Aduanas de la Península, ordenados especialmente para esta publicación.—5.º Cuba y Puerto-Rico, con sus divididos en: América Central: Costa-Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua, San Salvador y República Aranceles; Islas Filipinas, con sus administraciones, comercio é industria.—6.º Estados Hispano-Americanos, Dominicana.—América del Norte: México.—América del Sur: Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, con sus Aranceles, Paraguay, Perú, República Argentina, Uruguay, Venezuela y Curacao, con sus Aranceles.—7.º Reino de Portugal y sus colonias.—8.º Sección extranjera.—9.º Sección de anuncios, con índices.—10. Índice general de todas las materias que contiene el ANUARIO. Este índice está relectado en español, francés, alemán, inglés y portugués.—11. Índice geográfico de España, Ultramar, Estados Hispano-Americanos y Portugal.—12. Índice general.

Precio: 25 pesetas en España y 50 francos en toda América

Se halla de venta en la Librería Editorial de BAILLY-BAILLIERE e HIJOS, Plaza de Santa Ana, número 10, y en las principales del mundo.

Representante de esta casa en Navarra, don Roque Zamalloa, empleado en la Audiencia

## INTERESANTE A LOS PUEBLOS

En grandes condiciones de baratura, se hacen instalaciones de luz eléctrica en todas las provincias de España; bien con fuerza hidráulica, bien con motor de vapor, mucho más barato que por todos los sistemas conocidos.

Dirigirse pidiendo y dando detalles, en Madrid, al señor Garci-Fernández, Alcalá, 70.